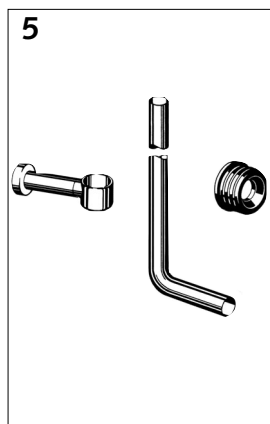
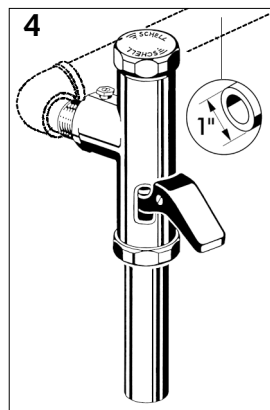
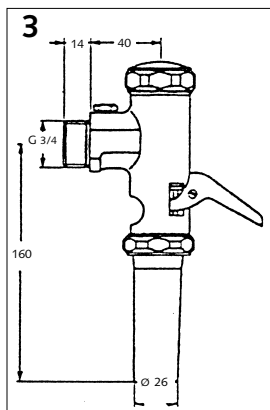
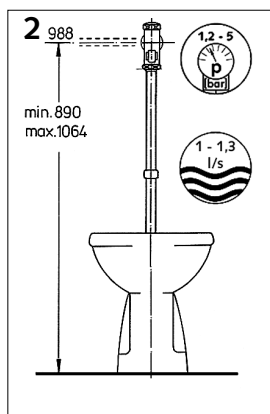
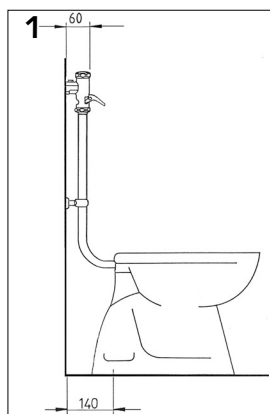


**Installation, Installation, Installation, Installatie,
Instalacia, Instalácia, Instalación, Instalação**



(D) Technische Hinweise
 Spülmenge 6L
 Dimensionierung nach DIN 1988, Teil 3
 Rohrunterbrecher nach DIN 1988, Teil 4, Bauform A1 integriert
 DIN-DVGW AS 2138
 Geräuschklasse II nach DIN 4109
 ⚠ Bei Planung auf schalltechnisch günstige Grundrißordnung achten!
 Spüler nach DIN 3265 für Flach- und Tiefspül-WC

(GB) Technical notes
 Flush volume 6 litres
 Dimensions according to DIN 1988, part 3
 Pipe interrupter according to DIN 1988, part 4, structural shape A1
 DVGW registration no. 2138
 Noise classification II according to DIN 4109
 ⚠ Make sure you plan an acoustically favourable basic layout.
 Flush valve according to DIN 3265 for flat wash down and radial wash down WC's.

	Abb.
(D) Einbaumaße	1
Anschlußwerte	2
Abmessungen	3/4/5
(GB) Mounting dimensions	1
Connecting dimensions	2
Dimensions	3/4/5
(F) Dimension d'installation	1
Hauteur de raccordement	2
Dimensions	3/4/5
(NL) Installatie afmetingen	1
Aansluithoogte	2
Afmetingen	3/4/5
(PL) Wymiary montażowe	1
Wymiary przyłączeniowe	2
Wymiary zewnętrzne	3/4/5
(CS) Připojení	1
Stavební míry	2
Rozměry	3/4/5
(E) Medidas de conexión	1
Medidas de montaje	2
Medidas	3/4/5
(P) Medidas de conexão	1
Medidas de montagem	2
Medidas	3/4/5

Zub. Spülrohgarnitur
 Artikel Nr. 03 209 06 99

**Montage, Assembly, Montage, Montage,
Montaž, Montáž, Montaje, Montagem**

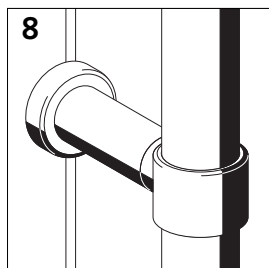
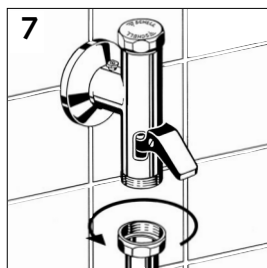
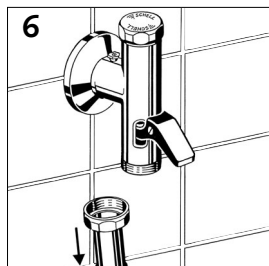
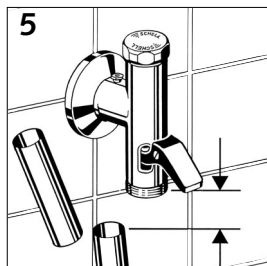
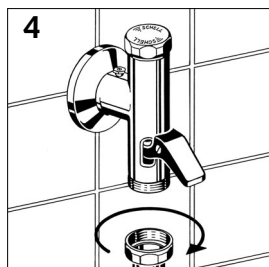
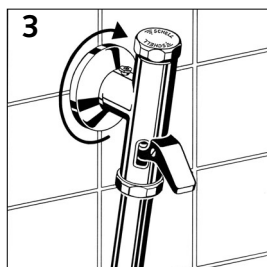
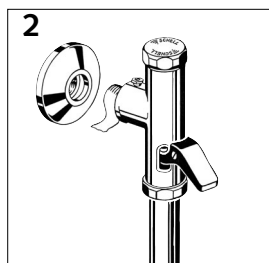
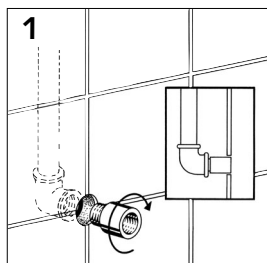
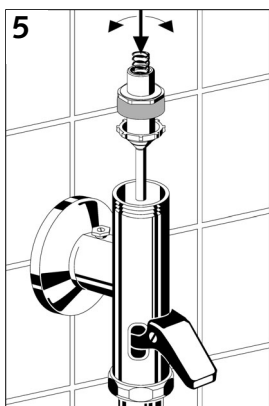
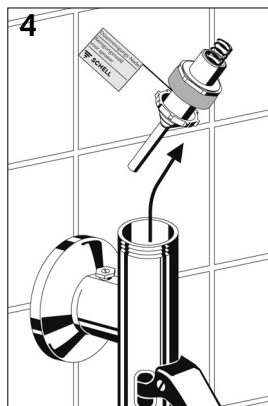
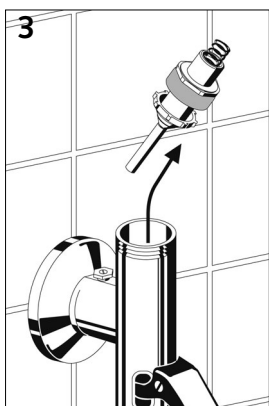
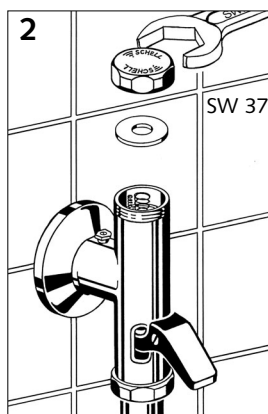
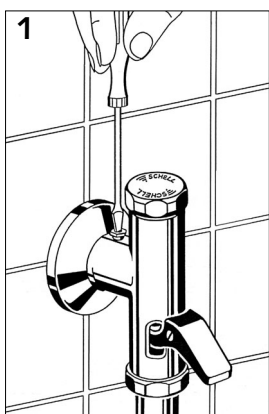


	Abb.
(D) Montagefolge	
Leitung spülen	1
Einhandfen	2
Von Hand eindrehen	3
Ggf. Spülrohrschelle montieren	8
(GB) Assembly sequence	
Flush the water piping	1
Hempen the thread	2
Screw-in manually	3
Install flush pipe clip if necessary	8
(F) Ordre de montage	
Ringer la canalisation	1
Chanvre / Teflon	2
Visser à la main	3
Monter un collier de fixation au tube de rinçage si nécessaire	8
(NL) Montage volgorde	
Leiding spoelen	1
Dichtingsmiddel aanbrengen met de hand indraaien	2
Evt. beugel monteren	8
(PL) Kolejność montażu	
Przepłukać przewody	1
Uszczelnić gwint	2
Wkręcić ręką	3
Zamontować zacisk rury płuczkowej	8
(CS) Montážní postup	
Propláchnout potrubí	1
Ruèni zatáhnout	2
montáž nosiče splachovací trubky	3
Po případě montovat objímku splachovací trubky	8
(E) Orden de montaje	
Purgar la tubería	1
Aplicar junta de estanqueidad	2
Enroscar a mano	3
En caso necesario, instalar abrazadera de tubo de descarga	8
(P) Ordem de montagem	
Purgar a canalização	1
Aplicar junta de isolamento	2
Enroscar à mão	3
Se for necessário, instalar abraçadeira no tubo de descarga	8

Einstellung/Störungsbeseitigung, Adjustment/Elimination of troubles, Réglage/dépannage, Instellen / storingen, Nastawienie/Usuwanie zakłóceń, Nastavení/Odstranění poruchy, Ajuste/Eliminación de perturbaciones, Ajuste / Eliminação de defeitos



(E) Insuficiente descarga de agua

- Controlar la presión de agua doméstica -
- Regular el caudal de descarga 1
- Funcionamiento permanente del descargador***
- Retirar el émbolo distribuidor 2 - 5

(P) Jacto insuficiente

- Verificar a pressão da água doméstica -
- Regular o fluxo de água 1
- Jacto funciona continuamente***
- Retirar o êmbolo de distribuição 2 - 5

(D)

- Keine ausreichende Spülung**
- Hauswasserdruck kontrollieren -
- Spülstrom regulieren 1
- Spüler läuft ständig***
- Kolben tauschen / Düsenbohrung reinigen 2 - 5

(GB)

- Insufficient flush**
- Check house water pressure -
- Adjust the flow rate 1
- Flush valve operates continuously***
- Exchange piston / clean jet bore 2 - 5

(F)

- Rinçage insuffisant**
- Vérifier la pression de l'eau -
- Régler le débit de rinçage 1
- L'eau coule constamment***
- Remplacer le piston / Nettoyer le trou d'injection 2 - 5

(NL)

- Onvoldoende spoeling**
- Waterdruk controleren -
- Spoelstroom regelen 1
- Spoeler blijft lopen***
- Zuiger vervangen / Sproeierboring reinigen 2 - 5

(PL)

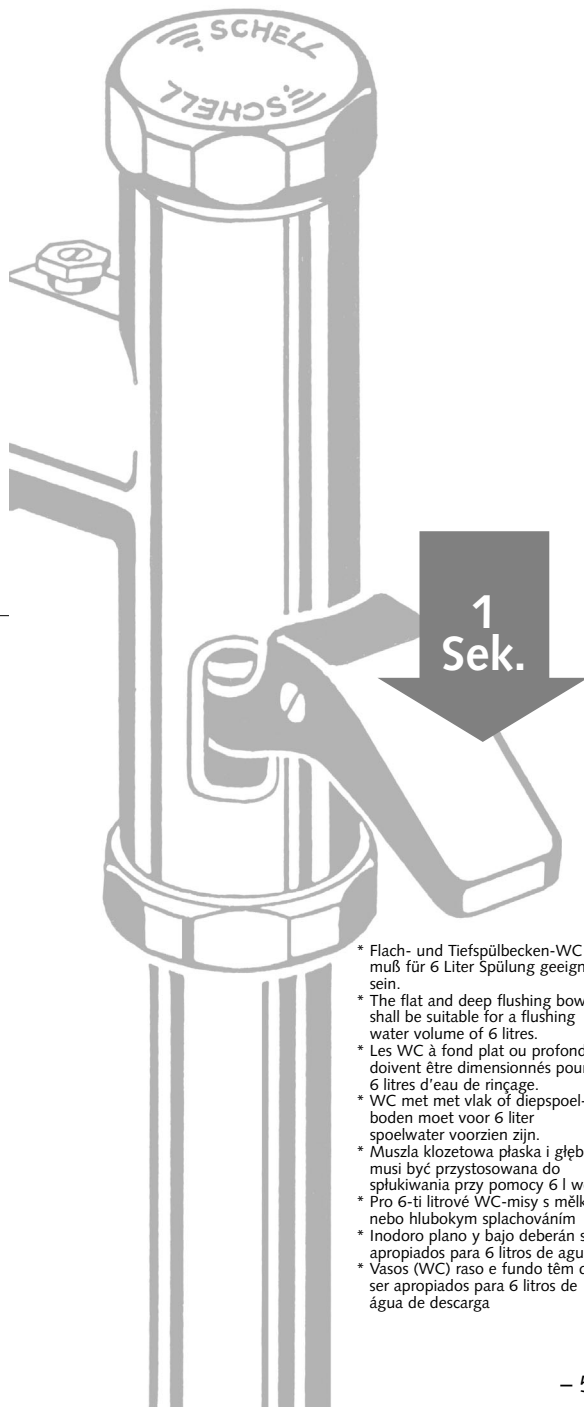
- Brak wystarczającego strumienia spłukiwania**
- Sprawdzić ciśnienie wody w domu -
- Wyregulować strumień płuczący 1
- Nieustający strumień płuczący***
- Wyjąć tłok sterujący 2 - 5

(CS)

- Nedostatčné splachování**
- Kontrola tlaku vody v domácnosti -
- Regulace splachovacího proudu 1
- Splachování stále protéká***
- Vyměnit píst / Vyčistit trysku 2 - 5

*Vor Beginn der Arbeiten Wasser absperrn, *Turn off the water before carrying out maintenance work, *Couper l'eau avant les travaux d'entretien, *Watertoevoer afsluiten voor onderhoud, *Przed pracami obsługowymi zamknąć zawór główny, *Před začátkem údržbářských prací přerušit přívod vody, *Cortar el agua antes de realizar trabajos de mantenimiento, *Antes de proceder aos trabalhos de manutenção, fechar o abastecimento de água

**Bedienung/Pflege, Operation/Care, Fonctionnement / entretien, Bedienung, reiniging
Obsługa/Konserwacja, Obsluha/Čištění, Manejo/Cuidado, Indicação/Manutenção**



- * Flach- und Tiefspülbecken-WC muß für 6 Liter Spülung geeignet sein.
- * The flat and deep flushing bowl shall be suitable for a flushing water volume of 6 litres.
- * Les WC à fond plat ou profond doivent être dimensionnés pour 6 litres d'eau de rinçage.
- * WC met met vlak of diepspoelbodem moet voor 6 liter spoelwater voorzien zijn.
- * Muszla klozetowa płaska i głęboka musi być przystosowana do spłukiwania przy pomocy 6 l wody
- * Pro 6-ti litrové WC-misy s mělkým nebo hlubokým splachováním
- * Inodoro plano y bajo deberán ser apropiados para 6 litros de agua
- * Vasos (WC) raso e fundo têm que ser apropiados para 6 litros de água de descarga

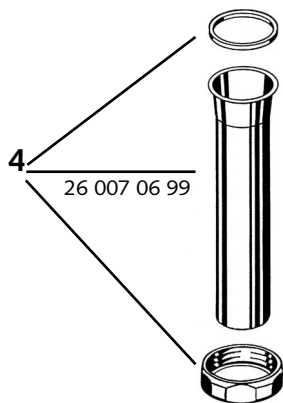
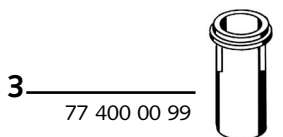
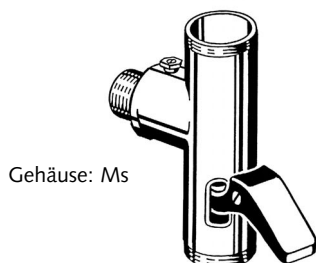
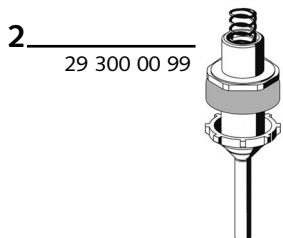
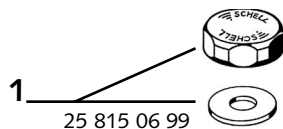
Bedienung

- Ⓓ Betätigung 1 Sec = 6 Liter Spülmenge*
- ⒼⒷ When the push button is actuated for 1 second, the flushing water volume is 6 litres*.
- Ⓕ Actionner 1 Sec. = 6 litres d'eau*
- ⓃⓁ 1 sec drukken = 6 liter water*
- Ⓟ Naciśnięcie przez 1 sek = 6 l wody spłukującej*
- ⒸⓈ Ovládání 1 sek. = 6 litru splachovací vody*
- Ⓔ Accionamiento de 1 seg. = 6 litros de agua*
- Ⓟ Acionamento de 1 seg. = 6 litros de água de limpeza*

Pflege

- Ⓓ Spüler mit feuchtem Tuch ohne scharfe Scheuermittel reinigen.
- ⒼⒷ Clean the flushing apparatus by using a moist cloth. Never use any aggressive scouring agents for cleaning.
- Ⓕ Nettoyer le robinet poussoir à l'aide d'un chiffon humide sans appliquer des produits de nettoyage caustiques.
- ⓃⓁ Reinig de spoeler met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve onderhoudsproducten.
- Ⓟ Płuczkę czyścić wilgotną szmatką bez stosowania silnie działających środków czyszczących
- ⒸⓈ Splachovač čistit mokrým hadrem bez agresivního prostředku na drhnutí
- Ⓔ Limpiar el retrete con un paño húmedo sin usar fregadores ásperos
- Ⓟ Limpar a descarga com pano úmido sem usar produto de esfregar agressivo

**Ersatzteile, Replacement parts, Pièces détachées, Onderdelen,
Części zamienne, Náhradní díly, Recambios, Peças de substituição**



- (D)**
- 1 Verschlusskappe komplett (Ms*)
 - 2 Kolben komplett (Ms*)
 - 3 Anhebebuchse (ABS*)
 - 4 Abgangsverschr. komplett (Ms*)

- (GB)**
- 1 Locking cap (brass*)
 - 2 Plunger, compl. (Ms*)
 - 3 Lifting bushing (ABS*)
 - 4 Branch fitting, compl. (brass*)

- (F)**
- 1 Bonnêt (laiton)*
 - 2 Piston complet (Ms*)
 - 3 Douille de levage (ABS*)
 - 4 Raccord de sortie compl. (laiton*)

- (NL)**
- 1 Afsluitkap compleet (Ms*)
 - 2 Zuiger compleet (Ms*)
 - 3 Bus (ABS*)
 - 4 Aansluitstuk compleet (Ms*)

- (PL)**
- 1 Głowica zamykająca (Ms*)
 - 2 Tłok, komplet (Ms*)
 - 3 Tuleja podnosząca (ABS*)
 - 4 Połączenie gwintowe odgałęzienia, komplet (Ms*)

- (CS)**
- 1 Závěrná hlava (Ms*)
 - 2 Píst, kompl. (Ms*)
 - 3 Zvedací pouzdro (ABS*)
 - 4 Nátrubek kompl.

- (E)**
- 1 Cabezal del obturador (Ms*)
 - 2 Embolo completo (Ms*)
 - 3 Manguito de levantar (ABS*)
 - 4 Atornilladura de salida completa (Ms*)

- (P)**
- 1 Cabeça de oclusão (Ms*)
 - 2 Êmbolo completo (Ms*)
 - 3 Camisa de levantamento (ABS*)
 - 4 União roscada de saída completa (Ms*)

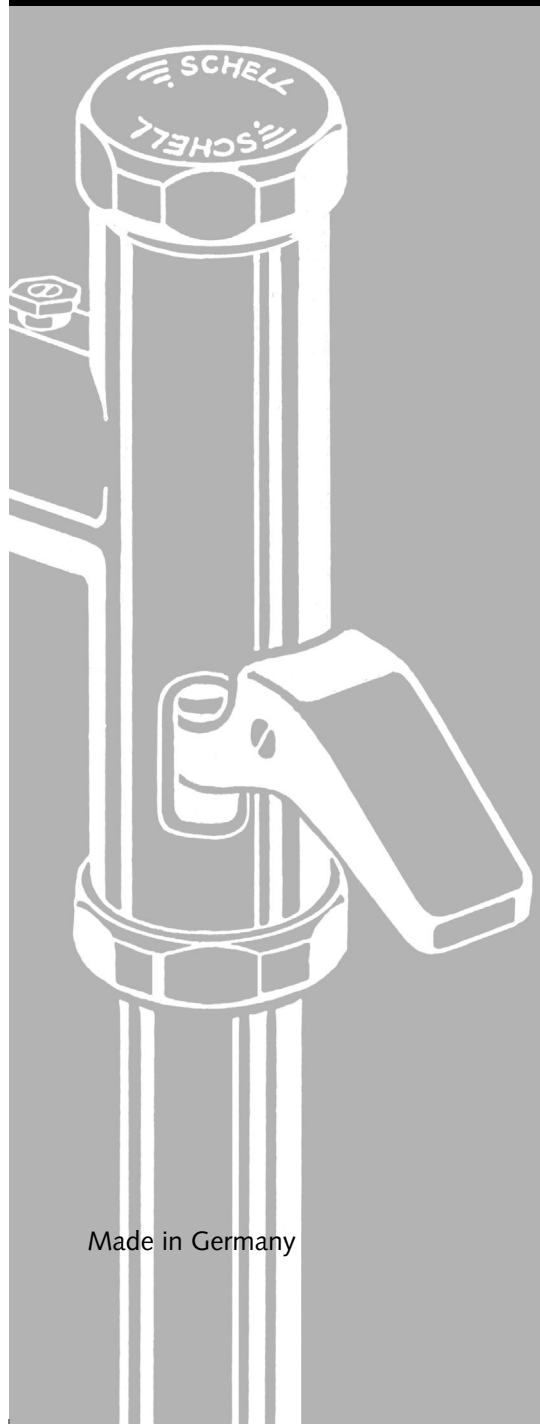
* Werkstoffe, * Materials, * Matériaux, * Materiaal,
* Materiały robocze, * Materiály, * Materiales, * Materiais

SCHELL GmbH & Co. KG
Armaturentechnologie
Postfach 18 40
D-57448 Olpe
Tel.: 0 27 61 / 8 92-0
Fax: 0 27 61 / 8 92-1 99
info@schell-armaturen.de
www.schell-armaturen.de



SCHELL

SCHELL WC-Druckspüler SCHELLOMAT



Made in Germany

- ⓓ **Montage- und Serviceanleitung**
- Ⓒ **Assembly and service instructions**
- Ⓕ **Instructions de montage et d'entretien**
- Ⓝ **Montage en onderhoudshandleiding**
- Ⓟ **Instrukcja montażu
Instrukcja serwisowa**
- Ⓒ **Montážní a servisní návod**
- Ⓔ **Instrucciones de montaje y mantenimiento**
- Ⓟ **Instruções de montagem e manutenção**

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art. nr.
Nr. art. / č. výr. / N° de art. / N° do art.

02 232 06 30, 02 238 06 99,



02 240 06 99

- ⓓ **Kolben aus Messing**
- Ⓒ **Piston made of brass**
- Ⓕ **Piston en laiton**
- Ⓝ **Zuiger in messing**
- Ⓟ **Tłok mosiężny**
- Ⓒ **Mosazný píst**
- Ⓔ **Pistón fabricado en latón**
- Ⓟ **Pistão em latão**

 **SCHELL**